

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 42 (1916)
Heft: 51

Artikel: Grenz-Schikanen
Autor: H.St.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-449683>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Eine Volksstimme

Im Bundeshaus ist eingerissen
Seit einigen Sessionen schon,
Leider, den wir sonst gerne missen,
Ein wenig angenehmer Ton.

Den Ton, nicht üblich unter Brüder,
Manch vielgewohntes Ohr empfand;
Durch dessen scharfen Klang schon rüder
Und bitterböser Streit entstand.

Das ist ein Sticheln und Verdrehen,
Vormürfe fallen hageldicht,
Ein Drohen und Sichnichtverstehen,
Auf allen Unstund ein Verzicht.

Sie Welsch! Sie Deutsch! heißt es zu Seiten
Wo es an Zutrauen gebricht;

Natürlich kommt auf allen Seiten
Manch' altes Mißtrauen ans Licht.

Was kommt bei solchem Saarespalten
Heraus, bei solchem Vorgehn? Wißt:
Es ist für Keinen auszuhalten,
Wenn Jedermann ein Torgler ist.

Ihr Volksvertreter hört, ich lerne
Manches von Euch, doch dann und wann
Lernt auch von mir — und tut es gerne —
Den Unstund vom gemeinen Mann! z.

Grenz-Schiffen

Heinrich Bünzli war durch das unerwartete
Abscheiden einer weitentfernten Verwandten in
Dingshausen (badischer Schwarzwald) eine
Erbchaft von 39 Mark und 7 Pfennigen in

bar, nebst einem Nachtruhr und Glättebrett in
Naturalien zugefallen. Die Erbschaftsurkunde
wies deutlich darauf hin, daß die Erbschaft
von Heinrich Bünzli persönlich müsse in
Empfang genommen werden. Heiri Bünzli
packte eines schönen Morgens die Reisetasche
und fuhr gefaßt der Grenzstadt Basel zu. Da
keine Zeit zu verlieren war, steuerte er unge-
säumt der Grenze zu. Da sich Bünzli nie um
Politik bekümmert hatte, so mußte er auch
nicht von den Sorderungen der Entente, von
Schmierölen, Baumwollgeweben u. s. w. Daher
war er höchlichst überrascht, als er an der
Grenze und zwar auf schweizerischem Boden
höflichst aber bestimmt eingeladen wurde, in
ein nahegelegenes Haus zu treten. Hier wurde

Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

Restaurant „Schweizerhof“

Militärstrasse 42 — Telefon 9433 — bei der Kaserne
1589 **Gute bürgerliche Küche**
Variété-Vorstellung
Jeden Dienstag und Donnerstag
ff. offene und Flaschenweine. —: Hürlimann-Bier
Sich bestens empfehlend **E. Hofbauer-Sauter**

Passage-Café St. Annahof, Zürich

Bahnhofstrasse 57
Eigene Wiener Konditorei
Speziell Wiener Frühstück von 7 bis 10½ Uhr vormittags, 80 Cts.
Münchener Kindl-Bräu
Vornehmstes Etablissement — Keine Musik 1468
Direktion:
Hans Thalhäuser jun., früherer Besitzer des Café Odeon, Zürich.

Vornehmstes Familien- Café am Platze	Extrasalon für Billards 9 Neuhausen 3 Match	Eig. Wiener Conditorei Five o'clock Tea und Americ-Drinks
---	--	---

Grand Café Odeon

Eigene Conditorei

Neuer Inhaber: B. May & Sohn

Nach dem Theater: Kalte und warme Spezialitäten	Zürich Telephon Nummer 1650	Rendez- vous d. Fremden- welt
--	---	--

Café-Restaurant z. Zähringer

Mühlegasse — Zürich I — Zähringerstr.
Gute Küche zu bescheidenen Preisen.
Erstklassige Weine aus dem Zürcher Staatskeller.
ff. Hürlimann-Bier.
Spezialität: Lebende Fische aus dem Behälter.
1452 **HEINRICH HUBSCHMID.**

Vegetarierheim Zürich

Stühlstr. 26/28, vis-à-vis St. Annahof
Vegetarisches Restaurant
Täglich reiche Auswahl in vorzüglich zubereiteten Mehlspeisen und frischen Gemüsen. Kaffee, Tee, Chocolate zu jeder Tageszeit. 1678 Inh.: **A. Hiltl**

Alkoholfreies Restaurant

Gerechtigkeitsgasse Nr. 6 — beim Bahnhof Selnau
Gute Küche.
Mittagessen von Fr. — 80, 1.— an und Fr. 1.50, sowie reichhaltige Abendplatten. — Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit. — Eigene Konditorei.
Alkoholfreie Weine in allen Sorten, in Fl. und offen 1615 **Th. Popp.**

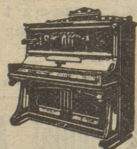
Die höchste Stufe

des geschäftlichen
Erfolges erreicht
man ohne beson-
dere Kosten und
Vorkenntnisse
durch
einige Anzeigen im
„Nebelspalter“,
denen auch im Som-
mer eine besondere
Wirkung nicht ab-
gesprochen werden
kann.



Zahle Geld zurück
wenn Sie mit
meinem Bar-Be-
förderungs-Mittel
keinen Erfolg
haben. Preis Fr.
3.— in Marken
oder Nachnahme.
G. Lenz, Grenchen A
(Solothurn). 1511

Pianos



am vorteilhaftesten im

Pianohaus
P. Jecklin Söhne
Ob. Hirschengr. 10
Zürich 1.



Blut.

Fl. Fr. 4.— in den Apotheken.
Hauptdepot:
Lobeck, Apotheke, Herisau.
Eisenalbuminat stärkt das

HOTEL KRONE ZÜRICH 4

Kasernenstr. 3

Altbekanntes bürgerliches Haus :: Zimmer von Fr. 1.50 an
Speise- u. Gesellschaftssaal für Anlässe :: Stallung u. Remise
Höflichst empfiehlt sich 1625 **E. REISER**

„Bodega Española“ Spezial-Weinrestaurant

34 Oberdorfstr. — ZÜRICH — Oberdorfstr. 34
JAIME BASERBA

Seppli Huber's Restaurant Belvédère

Bestbekannte Pension nächst den Hochschulen
Culmannstrasse 19 — Telefon 9634
Schöne Zimmer mit guter Pension von Fr. 4.50 an
Gesellschafts-Zimmer — Billard

Eine Tasse guten Kaffee

für nur 10 Cts., sowie feinste Früchten-, Nidel-, Käs- und Zwiebelwähen etc. erhalten Sie in der Kaffeestube und Konditorei von

G. RAFF, Josephstrasse 79, Zürich 5.
Für alkoholfreie Getränke billigste Preise. 1584

Zeughaus- str. 31 **Wiener-Café International** **Ecke Jakobstr.**
Gemütliches, bestrenommiertes Familien-Café 1651
Täglich Konzert!
Prima Weine. - Gute Biere. - Bescheidene Preise.
Es empfiehlt sich höfl. **P. Kämpel.**

Vegetarische Speisen täglich reiche Auswahl und
schmackhaft zubereitet, **leicht**
verdaulich, finden Sie in dem bekannten Restaurant
„THALYSIA“ Holbeinstr.-Seefeldstr. 19
(3 Min. v. Bellevue)

Grosses Lokal im Parterre, Separatzimmer im 1. St.

Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9
Telephon Nr. 1864
Hausspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler, Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.
Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: **J. M. MARTI.**

Restaurant „Krokodil“

Langstr., Zürich 4
Neu renoviertes Lokal

ff. Hürlimann-Bier
hell und dunkel
Guter Mittagstisch
zu mässigen Preisen
Je Sonntags u. Donnerstags
KONZERT

Es empfiehlt sich höflichst
Der neue Wirt

H. MOESLE

Langjährl. Küchenchef i. Restaurant
du Nord und St-Annahof, 1602

Restaurant BELLEVUE

Militärstrasse 16
bei der Kaserne 1623

ff. helles und dunkles Bier
Gute kalte u. warme Speisen
in Flaschen- u. offene Weine
A. Froidevaux-Meyer

PERSONAL

jeder Art findet man
am sichersten durch ein
Inserat in der
„Schweizer Wochen-Zeitung“
in Zürich.

AUTO Hochzeits- 1616 ZÜRICH :: TELEPHON 27.70 Tag- und FAHRTEN Nachtbetrieb

er von einem martialisch aussehenden Beamten in gebrochenem Deutsch gefragt, woher er komme und wohin er wolle. Keiri Bünzli gab bereitwilligst Auskunft und erzählte auch treuherzig, daß sein Frühstück italienische Salami, französischer Wein und Brot aus argentinischem Mehl gewesen sei. „Dann dürfen Sie heute noch nicht über die Grenze! Sie geben selber zu, daß diese von der Entente stammenden Dinge, die Sie heute morgen zu sich genommen haben, sich noch in Ihrem Körper befinden. Aus diesem Grunde wird Ihnen nach Vereinbarung 1698 bis das Ueberschreiten der ententefeindlichen Grenze verboten. Sie haben ein gewisses Geschäft noch in der Schweiz zu verrichten, da die Entente nicht zugeben kann,

daß von ihr herstammender Dünger ausgeführt und somit der feindlichen Landwirtschaft Vorschub geleistet werde. Morgen früh, nachdem Sie Ihr Geschäft unter Kontrolle verrichtet haben, dürfen Sie die Grenze überschreiten. Bis dahin ist Ihnen jede Nahrungseinnahme verboten!“ Bünzli protestierte; es nützte nichts, er mußte mit andern Opfern die Entleerungsprozedur durchmachen. In Dingshausen nahm er sein Erbe in Empfang, verkaufte den Nachtschlaf und das Glättebrett für einen Pappensattel und reiste wieder und diesmal unbehelligt nach Zürich, allwo er allabendlich im „Blauen Affen“ von 6—8 Uhr jedermann gerne die näheren Details der Entleerungskur erläuterte.

011110

6. St.

Wenn!

Wenn der Graber nicht wär!
Und der Aaine nicht mehr,
Wenn kein Grimm sich fände
Und noch manch' Andern verschwände,
Dann — hätt' aller Spaß bald ein Ende.

5.

An der Spitze

aller Mittel, die gegen Husten, Heiserkeit, Hals- und Katarrh gebraucht werden, marschieren die berühmten Wybert-Gaba-Tabletten. Seit nunmehr 70 Jahren haben sich dieselben vorzüglich bewährt und fehlen wohl kaum als unentbehrliches Hausmittel in irgend einer Familie.

Bitte, Vorsicht beim Einkauf! Die Wybert-Gaba werden nur in blauen Schachteln à Fr. 1.— verkauft. Ueberall zu haben.

Hotels | Theater | Konzerte | Cafés

Café und Restaurant „Stadthof“

Luzern • H. Hengelhaupt

Madame und Monsieur Delois spielen
Mittag und Abend liebliche Weisen,
Während wir lauschend von den vielen
Pikanten Platten schmausend speisen.

Die Söne rauschen, es flutet das Licht,
Und selig läßt es sich träumen
(Uns kümmert das Sinken der Völker nicht)
In den eleganten Räumen.

Wir lassen vom Besten uns servieren,
Sreuen uns der Musik und des Lichts,
Spielen ein Täschchen zu Bieren
Und vermissen weiter nichts.

6. St.

Hotel und Restaurant

HENNE am Rüdtenplatz
nächst Rathaus

Spezialität: Frühstücks-Platten von 50 Cts. an

Taverna Española

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische
Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

Höngg am Wasser „Limmathof“

Haus I. Ranges — Telefon Nr. 3936

Spezialität: Fische und Poulets!

Alle Räume sind mit Zentralheizung versehen
Wunderbare Gartenterrasse an der Limmat

Eigene Badeanstalt — Gesellschafts-Saal
und Kegelbahn — Nachmittag-Kaffee

Schönste Erholungsstätte Zürichs

Fritz Schüpp, zum Limmathof
Höngg bei Zürich.

Alte Trotte, Höngg

Zürichs beliebter Ausflugsort
Grosse Theater- und Gesellschaftssäle; sonnige Lage.
la Tiroler. Reale Landweine. Utobier. Gut bürgerl. Küche.
Stallung. — Telefon 70. Familie Schmid-Schneider

Suchst du Verbindung in Stadt und Land,
So mach' zunächst deine Ware bekannt.
Das beste hiezu wird sein in der Tat
Im bekannten „Nebelspalter“ ein Inserat.

Gummi OTT

Rennweg 19
ZÜRICH 1
Beste Sorten — hygien. Artikel,
auch echte Neverrip (extrafein). Ferner empfehle
Dauerwäsche, Kragen etc., leicht abwaschbar.
Reiseluftkissen, Gummiabsätze, Spritzen etc. 1874

Rheumatismus Antalgine 1632



ist das beste Mittel gegen sämtliche
Formen des Rheumatismus, es heilt die
hartnäckigsten Fälle. Preis der Flasche
von 120 Pillen 6 Fr. gegen Nachnahme.
Broschüre auf Verlangen gratis.

Apotheke BARBEZAT, Payerne.

Neu! Bügel-Atelier Neu!

Sparen Sie Ihr Geld!

Sämtl. Herrenkleider werden tadellos aufgebügelt.
Langjährige fachkundige Erfahrung!
Sie werden stets elegant und billig gekleidet sein.
1486 Eilsachen innerhalb 2—3 Stunden.

Antonie Luther-Schreiber
Zürich 5, Fabrikstrasse 26 und 28.

Auf Wunsch sofortige
Abholung und Zustellung

Telephon 11.309

Mässige Preise!
Billige Abonnements!

SCHUTZ-MARKE! Helvetia-Backpulver

löst d. Gebäck prachtvoll aufgehen, macht es leicht verdaulich und verfeinert dessen Wohlgeschmack.
Erste Schweiz. Backpulver-Fabrik
A. Sennhauser, Zürich Prakt. Rezepte gratis

Bruchbänder

mit und ohne Federn (elastisch), sowie auch Band für Mutterbrüche sind zu haben bei Alfred Krieg, Bandagist, Münchenbuchsee. — Brieflich bezogene, nicht passende Bänder können ohne weitere Kosten umgetauscht werden. Anzutreffen jeden Dienstag in Bern, Hotel Emmenthalerhof, Neugasse Nr. 19. Ferner alle Jahrmärkte in Aarberg, in der „Krone“, ausgenommen den 12. Mai; in Biel, im „Bären“, ausgenommen den 4. März und 6. Mai; in Burgdorf, im „Bären“; in Schwarzenburg bei Frau Meyer-Weber und in Thun im „Ochsen“. — Habe auch Ablagen bei Herrn Bartschi, Harfenmacher in Riggisberg und bei Frau Meyer-Weber in Schwarzenburg, wo meine Bänder alle Tage zu haben sind. 1607

Als beste Qualitätszigarre

empfehle
ich meine Spezial-Marke zu 12 1/2 Cts., 100 Stück 12 Fr.
mit Brasil-Havana-Einlage. 1463

W. Röhm,
Zigarren-Geschäft, Kappelergasse 18, Zürich 1.

Fallstaff

Hohlstrasse 18, Zürich 4

Guter Mittagstisch von 90 Cts.
Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit
Prima Endemann-Bier, hell und dunkel
Für Vereine stehen separate Lokale zur Verfügung
Höfl. empfiehlt sich 1555 K. SPECKER und Frau.

2000 Sitzplätze Riedtli-Garten

Grösster und schönst. Garten
Zürichs
Unterstrass, Weinberg-Kinkelstrasse
Haltestelle Linie 7 und 22

Tägl. reiche Auswahl in kalten u. warmen Speisen
Zwei grosse prima Kegelbahnen
Telephon 26.31 1520 Inh.: H. Baur.

Café- und Speise-Restaurant „Schöchli-Schmiede“

Täglich zwei Konzerte, 4 und 8 Uhr
Damen-Salon-Orchester Donauperlen
Die Küche bietet täglich frische Spezialitäten
Gottlieb Zumsteg

„URANIABRÜCKE“ Limmatquai 26

Jeden Tag: 2 Konzerte des Damen-Orchesters „Emilia“
Direktion: Fr. Emilia Lüdde.
Anfang 4 und 8 Uhr. [1660] Frau M. Kirchhoff.

Löwenzwinger!

nach Hagenbecker Art, zwei Löwen frei auf drei
Meter Distanz über einem Wassergraben zu sehen, unter
Halterblühen, sowie fünf schöne Panther, Niesen-
bär und Wolf, Schakal, Adler, Geier, Auen.
Menagerie Eggenschwiler, Milchbühl-Zürich